

РОССИЙСКАЯ АКАДЕМИЯ НАУК
ИНСТИТУТ ВОСТОКОВЕДЕНИЯ
ИНСТИТУТ ВОСТОЧНЫХ РУКОПИСЕЙ

Абу Мансур ас-Са‘алиби

БЛЁСТКИ ЗНАНИЙ
(Лата‘иф ал-ма‘ариф)

Перевод с арабского Владимира Полосина

МОСКВА
2018



К 200-летию
Института востоковедения РАН

Отв. редактор

д. филол. н. А.Г. Белова

Рецензенты:

д. филол. н. О.В. Столбова

д. истор. н. Д.В. Микульский

ас-Са'алиби, Абу Мансур.

- С 12 «Блѣстки знаний» (Лата'иф ал-ма'ариф) / Пер. с араб. Вл.В. Полосина; вступ. ст. А.А. Долининой; комм. Вл.В. Полосина, Вал.В. Полосина и А.А. Долининой; отв. ред. и предисл. А.Г. Беловой. – М.: ИВ РАН, 2018. – 192 с.

ISBN 978-5-89282-796-6

Сочинение известного арабского учёного и филолога X–XI вв. Абу Мансура ас-Са'алиби является одним из самых образцовых произведений литературного жанра «адаб» эпохи наивысшего расцвета арабской культуры и литературы, эпохи синтеза национальной арабской, персидско-иранской и греко-византийской культурных традиций. Сочинение включает описание наиболее интересных географических районов халифата, а также исторических, культурных и общественно-политических событий, происходивших в арабском халифате от его основания и до эпохи ас-Са'алиби. Перевод памятника на русский язык является первым в отечественной арабистике. Язык перевода отличается точностью передачи и художественными достоинствами, сопровождается постраничным комментарием, глоссарием и индексом имен собственных, топонимов и реалий. Вступительная статья А.А. Долининой — исчерпывающий очерк по истории и художественным особенностям литературного жанра «адаб» в истории арабской литературы и культуры. Книга представляет большой интерес для широкого круга востоковедов, изучающих историю и культуру Ближнего Востока, а также знакомит российского читателя с новым достойным образцом изящной арабской словесности.

СОДЕРЖАНИЕ

Предисловие (А. Г. Белова).....	4
Вступительная статья (А. А. Долгина)	11
«Блѣстки знаний». Перевод Вл. В. Полосина	27
Глава I. О тех, кто первым сделал что-либо	29
Глава II. О прозвищах, которые поэты получили по своим стихам	43
Глава III. О прочих прозвищах знатных, видных и разных других людей при исламе.....	48
Глава IV. О писцах былых времен	60
Глава V. О людях всех разрядов с наибольшим числом предков, обладавших каким-либо общим качеством	63
Глава VI. О достигших предела в различных разрядах людей.....	70
Глава VII. О любопытных совпадениях имен и куний	75
Глава VIII. Различные любопытные сведения о пророке, курайшитах и правителях	78
Глава IX. Диковинные истории о странных обстоятельствах и об удивительных случаях и совпадениях.....	93
Глава X. Характерные отличия разных стран и городов и рассказ об их достоинствах и недостатках....	104
Указатели имен, топонимов и реалий.....	134
Библиография.....	190

Научное издание

АБУ МАНСУР АС-СА'АЛИБИ

**БЛЁСТКИ ЗНАНИЙ
(ЛАТА'ИФ АЛ-МА'АРИФ)**

**Перевод с арабского
Владимира Вячеславовича Полосина**

*Утверждено к печати
Институтом востоковедения РАН*

Пагинация указателей С. Д. Малышева
Корректор М. Я. Колесник
Верстка И. В. Федулов

Подписано 03.09.2018
Формат 60x90/16. Бумага офсетная.
Усл. печ. л. 12,0. Уч.-изд. л. 10,0
Тираж 500 экз. Зак. № 344

Федеральное государственное бюджетное учреждение науки
Институт востоковедения РАН
107031 Москва, ул. Рождественка, 12
Научно-издательский отдел
Зав. отделом И. В. Федулов
E-mail: izd@ivran.ru

Отпечатано в ПАО «Т8 Издательские Технологии»
г. Москва, Волгоградский проспект, дом 42, корп. 5